

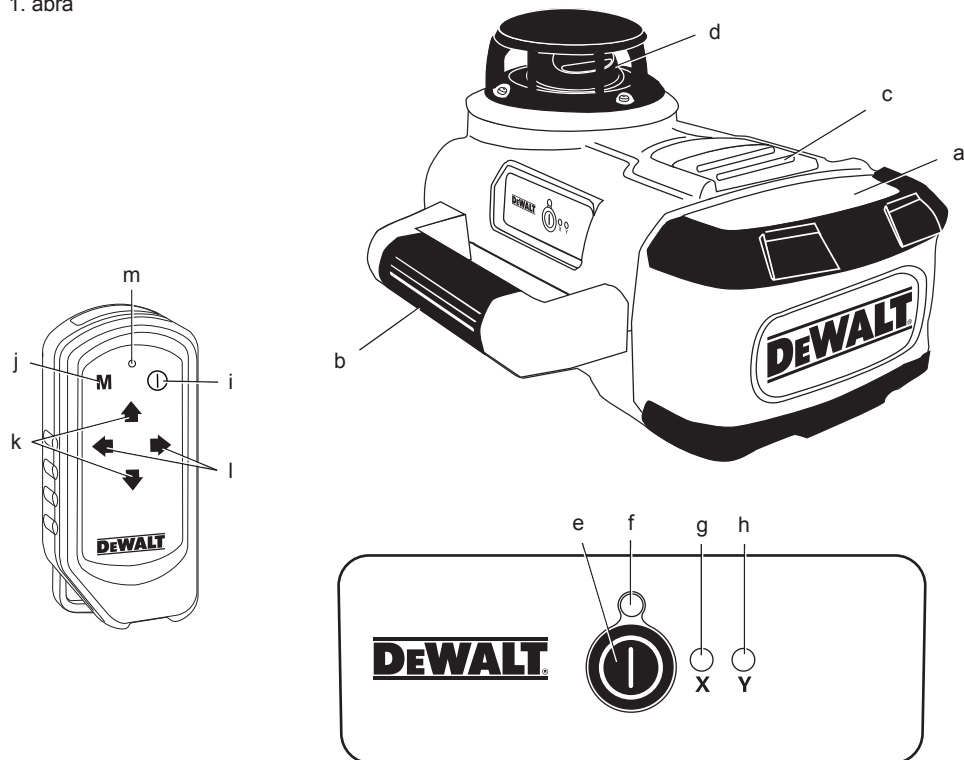


567000 - 18 H

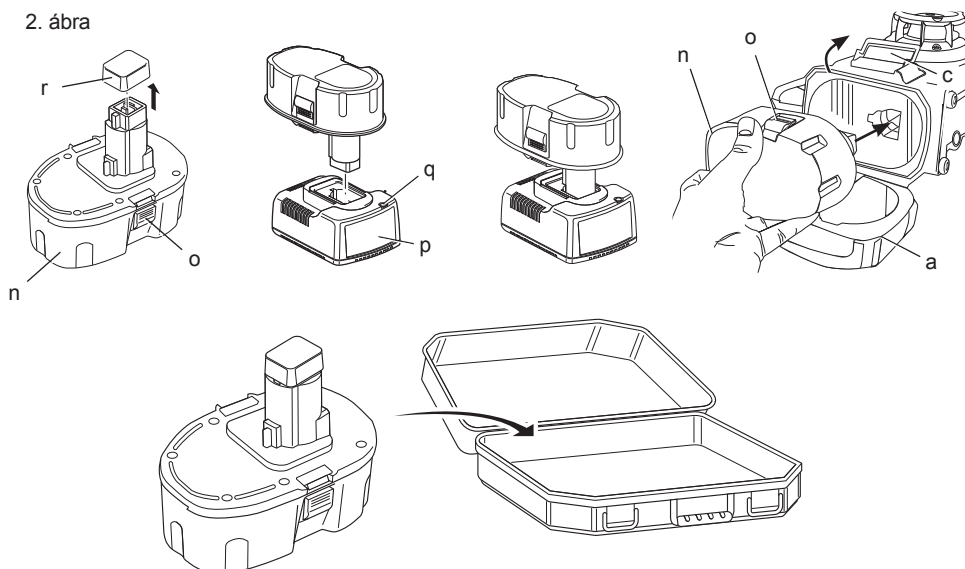
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

DW078

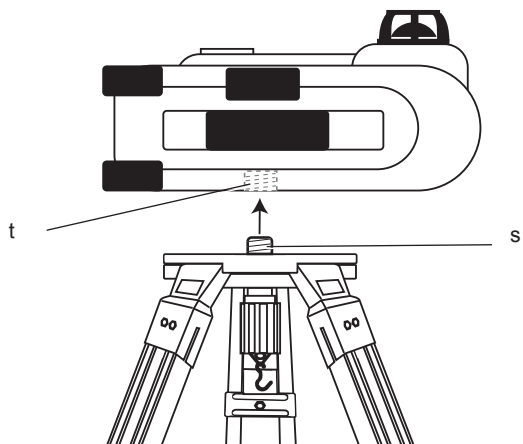
1. ábra



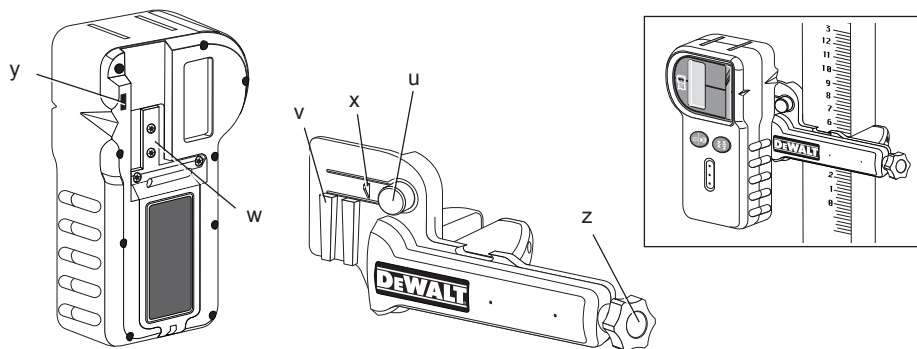
2. ábra



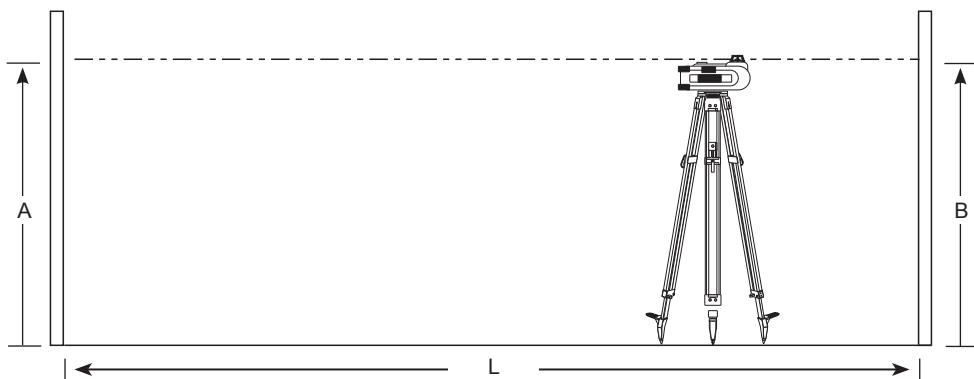
3. ábra



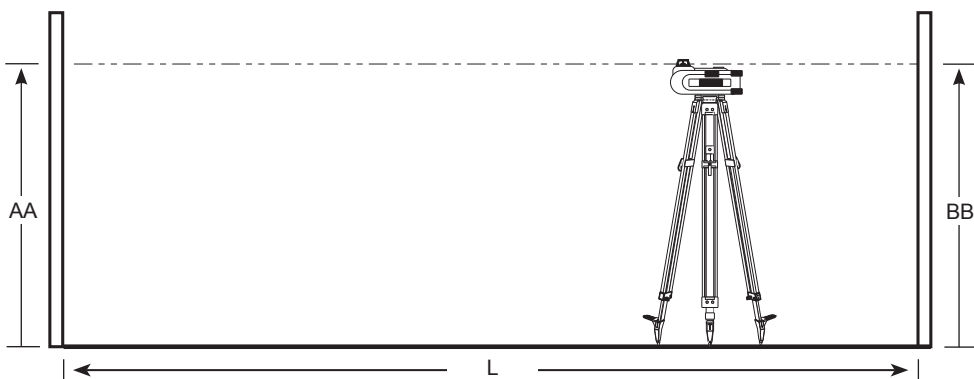
4. ábra



5. ábra



6. ábra



FORGÓLÉZER DW078

Szívből gratulálunk

Önnek, hogy a nagy tradíciójú DEWALT cég gyártmánya mellett döntött. Sokéves tapasztalatunk valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

DW078		
Feszültség	V	9,6, 12, 14,4, 18
Típus		1
Fordulatszám	min ⁻¹	600
Lézer osztály		3R
Védelmi osztály		IP54
Pontosság	mm/m	± 0,1
Önszintező tartomány	°	± 5
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 – +50
Állvány csatlakoztatás menete		5/8"–11
Súly (akkumulátor nélkül)	kg	2,0
Akkumulátor	DE9503	
Akkumulátor típusa		NiMH
Feszültség	V	18
Súly	kg	1,1
Töltő	DE9116	
Hálózati feszültség	V _{AC}	230
Akkumulátor típusa		NiCd/NiMH
Hozzávetőleges töltési idő	perc	60 (2,0 Ah-s akkumulátoroknál)
Súly	kg	0,4
Biztosítékok		
Európa	230 V-os szerszámok	10 amperes, hálózati
EK és Írország:	230 V-os szerszámok	3 amperes, a csatlakozódugaszban

Definíciók: Biztonsági irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez** vezet.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez** vezethet.



VIGYÁZAT: Olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez** vezethet.

VIGYÁZAT: Szimbólum nélkül olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, amely **anyagi károkkal járhat**.



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzvesélyt jelez.

Biztonsági előírások lézeres készülékekhez



FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el és sajátítsa el minden útmutatást. Az útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT

- **Ne használja a készüléket robbanásveszélyes légtérben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban képződő szikrától a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
- **A lézert csak a hozzá kijelölt telepekkel használja.** Más típusú telep használata tüzet okozhat.
- **A használaton kívüli lézeres készüléket gyermekektől és más, használatukban járatlan személyektől elzárt helyen tárolja.** Gyakorlatlan felhasználó kezében a lézer veszélyes.
- **Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja a készülékhez.** Ugyanaz a tartozék, amely megfelel az egyik lézerekhez, sérülést okozhat, ha másik lézerekészülékkel használják.
- **A szerszám szervizelését képzett szakembereknek KELL végeznie.** Képzetlen személy által végzett javítás, szervizelés vagy karbantartás sérüléshez vezethet. A legközelebbi

DEWALT márkaszerviz elérhetőségét megtalálja kézikönyvünk hátoldalán, a DEWALT márkaszervizek listájában, vagy a www.2helpU.com honlapon.

- **Ne nézzen optikai készülékkel (pl. távcső vagy tranzitműszer) a lézersugárba.** Ez súlyos szemsérülést okozhat.
- **Úgy helyezze el a lézert, hogy senki ne nézhessen szándékosan vagy véletlenül a lézersugárba.** Ez súlyos szemsérülést okozhat.
- **Ne helyezze a lézert tükröző felület közelébe, amely a sugarat valakinek a szemébe tükrözhetné.** Ez súlyos szemsérülést okozhat.
- **Kapcsolja ki a lézert amikor nem használja.** Ha bekapcsolva hagyja, nagyobb annak a veszélye, hogy valaki belenéz a lézersugárba.
- **Ne működtesse a lézert gyermekek közelében, és ne engedje, hogy gyermekek működtessék.** Ez súlyos szemsérülést okozhat.
- **Ne távolítsa el és ne rongálja meg a figyelmeztető címkéket.** Ha a címkéket eltávolítja, a lézer használója vagy mások tudtuk nélkül is sugárzásnak lehetnek kitéve.
- **Egyenes felületre helyezze a lézeres készüléket.** Ha leesik, megsérülhet vagy súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon laza ruházatot vagy ékszert. Ha hosszú hajat visel, használjon hajvédőt. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. A szellőzőnyílásokat is kerülni kell, mert gyakran mozgó alkatrészek vannak mögöttük.



FIGYELMEZTETÉS:

A kezelőszervek itt megadottaktól eltérő használata vagy itt fel nem sorolt műveletek végzése sugárzásveszélyt teremthet.



FIGYELMEZTETÉS! NE SZERELJE SZÉT A FORGÓLÉZERT.

Nincsenek benne felhasználó által szervizelhető alkatrészek. Ha szétszereli a forgólézert, elveszti a garanciát. Semmilyen átalakítást ne végezzen a terméken. Az átalakított lézeres eszköz sugárzásveszélyt teremthet.

Kiegészítő biztonsági előírások lézeres készülékekhez

- Ez a lézeres készülék 3R osztályúnak felel meg a DIN EN 60825-1:2007 (max 5 mW, 600–680 nm) szabvány szerint. A lézerdíódát ne cserélje más típusúra. A sérült lézert márkaszervizzel javíttassa meg.
- A lézeres készüléket csak képzett személyek helyezhetik üzembe, állíthatják be és üzemeltethetik. Azokat a területeket, ahol 3R osztályú lézert használnak, megfelelő figyelmeztető jelzéssel kell ellátni.
- Csak lézervonalak kivetítésére használja.
- Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a címkén szereplő biztonsági figyelmeztetések az Ön nyelvén vannak-e írva. Ne használja a készüléket, ha nincsenek rajta az Ön nyelvén írott figyelmeztetések!
- Mivel a 3R osztályú lézeres készülék nagyobb távolságokra is jó láthatóságot biztosít, a szemkárosodás veszélye a teljes alkalmazási tartományban változhat.
- Mindig olyan helyzetbe állítsa a lézert, hogy a sugár senkit ne érhesen szemmagasságban. Lépcsők és fényvisszaverő felületek közelében különös óvatosságot tanúsítson.

Maradványkockázatok

- A következő veszélyek együtt járnak a készülék használatával:
 - A lézersugárba történő belenézés miatt bekövetkező sérülések.

A készüléken lévő jelölések

A készüléken a következő piktogramok találhatóak:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Figyelmeztetés lézersugárzásra.

3R

3R osztályú lézer.



Védelmi osztály: IP54.

DÁTUMKÓD HELYE

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód a lézeres készülék aljára, az állvány rögzítésére szolgáló csavarfenetek mellé van nyomtatva.

Példa:

2010 XX XX

Gyártás éve

Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT:

Ez a kézikönyv akkumulátortöltőkre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési útmutatásokat tartalmaz.

- A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkumulátoron és a készüléken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.



VESZÉLY: Halálos áramütés veszélye. A töltő érintkezői közötti feszültség 230 Volt. Ne próbálgassa elektromosságot jól vezető tárggyal. Ez akár halálos áramütéssel is járhat.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.



VIGYÁZAT: Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak DeWALT akkumulátort töltsön ezzel a töltővel. Más típusú akkumulátor felrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.



VIGYÁZAT: Bizonyos körülmények mellett az áramforrásra kapcsolt töltő belsejében lévő töltőérintkezők közé kerülő idegen anyag zárlatot okozhat. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, például (a teljesség igénye nélkül) acélforgács, alufólia és egyéb fémrészecskék. Mindig húzza ki a töltőt a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt húzza ki a töltő tápkábelét a konnektorból.

- **NE is próbálja az akkumulátort olyan töltővel tölteni, amely nem szerepel ebben a kézikönyvben.** A töltőt és az akkumulátort kimondottan egymáshoz terveztük.
- **Ezeket a töltőket kizárólag DeWALT akkumulátorokhoz készítettük.** Minden más célú felhasználás tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.

- **Esőtől és hótól óvja a töltőt.**
- **Ne a kábelénél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.** Így csökkenti a dugasz és a kábel sérülésének veszélyét.
- **Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen és ne feszüljön.**
- **Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges.** A nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- **Ne helyezzen a töltő tetejére semmilyen tárgyat, mert az eltorlaszolhatja a szellőzőnyílásokat, és a készülék belseje túlmelegedhet.** Hőt kibocsátó tárgyaktól távolra helyezze a töltőt. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.
- **Ne használja a töltőt sérült kábellel vagy csatlakozódugasszal — ezeket azonnal cseréltesse ki.**
- **Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el a készüléket egy márkaszervizbe.
- **Ne bontsa szét a töltőt; hanem juttassa el egyik márkaszervizbe, ha karbantatásra vagy javításra szorul.** A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Ezzel kisebb lesz az áramütés veszélye.** Nem elég csak kivenni belőle az akkumulátort, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- **SOHA ne próbáljon meg 2 töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**
- **A töltőt a szabványos, 230 V-os háztartási feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.** Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT

Töltő

A DE9116 típusú töltővel 7,2–18 V-os NiCd és NiMH akkumulátorokat tölthet.

A DE9135 típusú töltővel 7,2–18 V-os NiCd, NiMH vagy Li-ion akkumulátorokat tölthet.

Ezeket a töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben kezelhetők legyenek.

Töltési folyamat (2. ábra)



VESZÉLY: Halálos áramütés veszélye. A töltő érintkezői közötti feszültség 230 volt. Ne próbálgassa elektromosságot jól vezető tárggyal. Ez akár halálos áramütéssel is járhat.

1. Az akkumulátor behelyezése előtt dugaszolja a töltőt (p) megfelelő konnektorra.
2. Helyezze az akkumulátort (n) a töltőbe. A piros (töltésjelző) fény folyamatos villogással jelzi, hogy a töltés megkezdődött.
3. A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkumulátort teljesen feltöltődött, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja.

MEGJEGYZÉS: A NiCd, NiMH és Li-Ion akkumulátorok maximális teljesítménye és élettartama érdekében az első használat előtt legalább 10 órán át töltsé az akkumulátort.

Töltési folyamat

Az akkumulátor töltöttségi állapotát lásd az alábbi táblázatban.

Töltöttségi állapot	
töltés	- - - -
teljesen feltöltve	————
késleltetés meleg/hideg akkumulátor miatt	-- - - - -
cserélje ki az akkumulátort	*****
hiba	** ** ** **

Automatikus frissítés

Az automatikus frissítés üzemmód az akkumulátor egyes celláinak töltöttségét egyenlíti ki, az akkumulátor csúcskapacitásánál. Az akkumulátort hetente vagy mindannyiszor frissíteni kell, amikor már nem nyújt a korábbival azonos teljesítményt.

A frissítéshez a szokásos módon helyezze az akkumulátort a töltőbe. Hagyja legalább 10 órás időtartamra a töltőben.

Késleltetés meleg/hideg akkumulátor miatt

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkumulátornak.

CSAK LI-ION AKKUMULÁTOROK ESETÉN

A Li-ion akkumulátorok elektronikus védelmi rendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkumulátort a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A készülék automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védelmi rendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a Li-ion akkumulátort a töltőre, és teljesen töltsé fel.

Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátorhoz

Akkumulátor utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akkumulátor termék kódját és feszültségét.

Az akkumulátort nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkumulátor és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

MINDEN ÚTMUTATÁST OLVASSON EL

- **Ne töltsé és ne használja az akkumulátort robbanásveszélyes légterben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi vagy onnan kiveszi, a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- Az akkumulátort csak DeWALT töltővel töltsé.
- **NE** fröccsentsen rá vizet, ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- **Ne tárolja és ne használja a készüléket és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 40° C-ot (105° F) (például pajtákbán vagy fémépületekben nyáron).**



VESZÉLY: Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkumulátort. Ha az akkumulátor háza megrepedt vagy más módon megsérült, ne tegye a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel az akkumulátort. Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet erős ütés ért, leesett vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek stb.). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkumulátorokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



VIGYÁZAT: Ha a töltőt nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem

fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye. Némelyik nagy méretű akkumulátorral felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkumulátorra, de könnyen felborulhat.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK NIKKEL-KADMIUM (NiCd) VAGY NIKKEL-FÉM-HIDRID (NiMH) AKKUMULÁTOROKHOZ

- **Ne dobja tűzbe az akkumulátort még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben az akkumulátor felrobbanhat.
- **Szélsőséges hőmérséklet mellett előfordulhat, hogy az akkumulátor celláiból szivárog valamennyi folyadék.** Ez nem jelent hibát.

Viszont, ha a külső szigetelő burok törött:

a. és az akkumulátorból folyadék került a bőrére, azonnal mossa néhány percen át szappanos vízzel.

b. és az akkumulátorból folyadék került a szemébe, öblítse legalább 10 percig tiszta vízzel, és azonnal kérjen orvosi segítséget. **(Egészségügyi megjegyzés:** A folyadék 25–35%-os káliumhidroxid oldat.)

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK LÍTIUM ION (Li-ion) AKKUMULÁTOROKHOZ

- **Ne dobja tűzbe az akkumulátort még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben az akkumulátor felrobbanhat. Lítium-ion akkumulátor égésekor mérgező gőzök és más mérgező anyagok keletkeznek.
- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrével érintkezésbe került, azonnal mossa le lágy szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutna, tartsa nyitva a szemét, és öblítse vízzel 15 percig vagy amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsóok elegyből áll.
- **A felnyitott akkumulátorcellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnek meg, forduljon orvoshoz.



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye. Szikrától vagy lángtól az akkumulátorfolyadék meggyulladhat.

Akkumulátor védőkupak (2. ábra)

Az akkumulátorhoz mellékelte védőkupak védi a töltőről leválasztott akkumulátor pólusait. Védőkupak nélkül az akkumulátor pólusait kilazult fémtárgyak rövidere zárhatnák, ami tüzet okozna, és megrongálná az akkumulátort.

1. Vegye le az akkumulátor védőkupakját (r), mielőtt a töltőre vagy a készülékbe helyezi.
2. Ha az akkumulátort a töltőből vagy a készülékből kiveszi, azonnal helyezze vissza a védőkupakot (r) a pólusaira.



FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt az akkumulátort eltenné a helyére vagy a kezében hordozná, győződjön meg arról, hogy a védőkupak a helyén van.

Akkumulátor (2. ábra)

AKKUMULÁTOR TÍPUSA

A DW078 típusú készülék DeWALT 12, 14,4 és 18 voltos V NiMH, illetve DeWALT 9,6, 12, 14,4 és 18 voltos NiCd akkumulátorokkal működik. A DW078 típusú készülék DeWALT 14,4 és 18 voltos lítium-ion akkumulátorokkal is használható.

Javaslatok a tároláshoz

1. Tárolásra legalkalmasabbak a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől vagy hidegtől védett helyek.

MEGJEGYZÉS: A Li-ion akkumulátorokat teljesen feltöltött állapotban kell tárolni.

2. Az akkumulátor és a töltő minden károsodás nélkül hosszabb ideig tárolható. Megfelelő körülmények között 5 évig vagy annál tovább is tárolhatók.

Címkék a töltőn és az akkumulátoron

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkumulátor címkéjén a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Akkumulátor töltése.



Akkumulátor feltöltve.



Hibás akkumulátor.



Késleltetés meleg/hideg akkumulátor miatt.



Ne próbálgassa áramot jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkumulátort ne töltsön.



Csak DeWALT akkumulátorral használja, más akkumulátor felrobbanhat, sérülést vagy anyagi kárt okozhat.



Víztől óvja.



A hibás kábeleket azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsse.



Akkumulátor kiselejtezésénél vigyázzon a környezetre.



NiMH, a NiCd+ és a lítium-ion akkumulátorokat ne dobjon tűzbe.



NiMH és NiCd akkumulátorok töltéséhez.



Li Ion Li-ion akkumulátorok töltéséhez.



A töltési időtartamokat lásd a műszaki adatoknál.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 forgólézer
- 1 távirányító
- 1 detektor
- 1 detektorrögzőítő
- 1 koffer
- 1 töltő (DW078KH típusnál)
- 1 akkumulátor (DW078KH típusnál)
- 1 kezelési útmutató

MEGJEGYZÉS: Az N típusokhoz nem tartozik akkumulátor és töltő.

- *Ellenőrizze a készüléket és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.*
- *A készülék használata előtt szánjon időt a kezelési útmutató alapos áttanulmányozására és elsajátítására.*

Leírás (1., 2. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos számszámon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A DW078 típusú forgólézert professzionális alkalmazásoknál lézervonalak kivetítéséhez terveztük. A készülék mind belső mind külső térben használható vízszintes irányú szintezéshez. Alkalmazható többek között fal, alap és deszkabélések szintezéséhez.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ez a lézeres készülék professzionális számszám.

NE engedje, hogy gyermekek hozzáférjenek a készülékhez. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

LÉZERES KÉSZÜLÉK (1. ÁBRA)

- a. Nyílásfedél
- b. Hordfogantyú
- c. Nyílásfedél retesze
- d. Forgó lézerfej
- e. Üzemi kapcsoló
- f. Bekapcsolt állapot LED jelzője
- g. X tengely LED jelzője
- h. Y tengely LED jelzője

TÁVIRÁNYÍTÓ (1. ÁBRA)

- i. Üzemi kapcsoló
- j. Kézi üzemmód gomb
- k. Iránymutató nyilak: fel/le
- l. Iránymutató nyilak: balra/jobbra
- m. Bekapcsolt állapot LED jelzője

TÖLTŐ (2. ÁBRA)

- n. Akkumulátor
- o. Kioldógombok
- p. Töltő
- q. Töltésjelző (piros)
- r. Akkumulátor védőkupak

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkumulátoron megadott feszültség egyezik-e az adattáblán megadott feszültséggel. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön DeWALT töltője az EN 60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelő vezetékre.



FIGYELMEZTETÉS: A 115 V-os szerszámokat egy hibamentesen szigetelő transzformátorral kell használni, amely a primer és a szekunder tekercs között egy extra földeléssel is el van látva.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a DeWALT szervizhálózatában beszerezhető speciális kábelre.

Tápcsatlakozó cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon selejtezze ki.
- A barna vezetékét kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetékét a nulla csatlakozóhoz kösse.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a műszaki adatokat). A vezető minimális keresztmetszete 1 mm², maximális hossza 30 m lehet.

Ha kábeldobot használ, mindig teljesen csévélje le a kábelt.

Kicsomagolás

A FIGYELMEZTETŐ CÍMKE FELHELYEZÉSE

A lézeren lévő címkén a biztonsági figyelmeztetéseket a felhasználó nyelvén kell feltüntetni.

E célból egy öntapadó címkéket tartalmazó külön lapot mellékelünk a műszerhez.



FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy a címkén szereplő biztonsági figyelmeztetések az Ön nyelvén vannak-e írva.

A figyelmeztetéseknek ilyeneknek kell lenniük:

LÉZERSUGÁRZÁS
NE NÉZZEN KÖZVETLENÜL
A LÉZERSUGÁRBA
3R OSZTÁLYÚ LÉZERTERMÉK

- Ha a figyelmeztetések idegen nyelven vannak írva, a következőket tegye:
 - Vegye le a megfelelő nyelvű címkét a mellékelt lapról.
 - Óvatosan helyezze rá a már meglévő címkére.
 - Nyomja rá az új címkét.

ÖSSZESZERELÉS



FIGYELMEZTETÉS: Összeszerelés és beállítás előtt mindig vegye ki az akkumulátort. Az akkumulátor ki- vagy beszerelése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.



FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag DeWALT akkumulátort és töltőt használjon.

Az akkumulátor be- és kiserelése a készülékbe/ készülékből (2. ábra)

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

1. A reteszt (c) megnyomva nyissa ki a nyílásfedelelet (a). Tegye be az akkumulátort (n).

VIGYÁZAT: A lézer akkor is működik, ha a teleptartó rekesz nincs teljesen becsukva. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően becsukta és lezárta a nyílásfedelelet, hogy az akkumulátor rögzítve legyen a helyén.

2. Határozott moduldalattal csúsztassa be az akkumulátort.
3. Csukja be a nyílásfedelelet, és zárja a reteszt.

AZ AKKUMULÁTOR KISZERELÉSE

1. A reteszt megnyomva nyissa ki a nyílásfedelelet.
2. Vegye ki az akkumulátort.

3. Tegye az akkumulátort feltöltés végett a töltőbe. (Lásd a **Töltési folyamat** cím alatt.)

A szerszám üzemi állapotba helyezése (3. ábra)

A lézeres készüléknek több különféle beállítása lehet, ezért többféle munkafeladatra is felhasználható.

A HÁROMLÁBÚ ÁLLVÁNY BEÁLLÍTÁSA (3. ÁBRA)

1. Biztonságosan rögzítve helyezze el az állványt, és állítsa be a kívánt magasságot.
2. Ellenőrizze, hogy az állvány teteje nagyjából szintben van-e. A lézer akkor végez önszintezést, ha az állvány teteje a szinthez képest $\pm 5^\circ$ -on belül van. Ha a lézer túl messze van a szinttől, hangjelzést ad egészen addig, amíg el nem éri az önszintezési tartomány határát. Ez nem károsítja a lézert, de addig nem működik a készülék, amíg az önszintezési tartományon kívül van.
3. Rögzítse a lézert az állványhoz úgy, hogy az állvány menetes gombját (s) a készülék aljának belső menetére (t) csavarja.

MEGJEGYZÉS: A biztonságos rögzítés érdekében győződjön meg arról, hogy az állvány csavarmenete 5/8"–11.

4. Kapcsolja be a készüléket.

KEZELÉS



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági előírásokat és az érvényes szabályokat.

- Amikor nem használja a lézeres készüléket, kapcsolja ki, hogy hosszabb ideig használhassa az akkumulátor újratöltése nélkül.
- Munkájának pontossága érdekében gyakran ellenőrizze a lézer kalibrálását. Lásd a **Kalibrálás helyszíni ellenőrzése** című részt a **Lézer karbantartása** cím alatt.
- A lézer használata előtt ellenőrizze, hogy a készülék viszonylag egyenletes és biztonságos felületen áll-e.
- Mindig jelölje meg a lézervonalak vagy lézerpontok középpontját. Ha a lézernyaláb különböző részeit különböző időpontokban jelöli meg, hibás mérési eredményt kaphat.
- A munkatávolság és a pontosság növelése végett a lézerekészüléket a munkaterület közepére helyezze.
- Ha állványra vagy falra szereli a lézert, biztonságosan rögzítse.

- A lézersugár láthatóságának növelése érdekében viseljen a lézersugár hatásfokát növelő szemüveget és/vagy használjon célkártyát a lézernyaláb megkereséséhez.
- Számítson arra, hogy szélsőséges hőmérséklet-változások hatására az épületelemek, fémállványok és felszerelések stb. elmozdulhatnak vagy elcsúszhatnak, ami befolyásolhatja a pontosságot. Munka közben gyakran ellenőrizze a készülék pontosságát.
- Ha a lézert leejtették vagy erős ütés érte, szakszervizzel ellenőriztesse a készülék kalibrálását, mielőtt újból használni kezdené.

A lézer vezérlőpanele (1. ábra)

A készülék az üzemi kapcsolóval (e) vezérelhető. A vezérlőpanelen a következő három LED jelzőt találja: bekapcsolt állapot jelzője (f), X tengely szintező (g), Y tengely szintező (h).

A LÉZER BEKAPCSOLÁSA (1. ÁBRA)

1. Tegye be a teljesen feltöltött akkumulátort. Ellenőrizze, hogy biztonságosan lezárta-e az akkumulátortartó rekesz fedelét.
2. Az üzemi kapcsolót (e) finoman megnyomva kapcsolja be a lézeres készüléket. A bekapcsolt állapotot jelző LED (f) világítani kezd. Ha a készülék nincs szintben, az X tengely (g) és/vagy az Y tengely (h) kijelző LED-jei addig villognak, amíg a lézer szintbe nem kerül.

MEGJEGYZÉS: A fej forgogni kezd vagy folytatja a forgást, amikor a lézer szintben van.

A LÉZER KIKAPCSOLÁSA

A lézeres készüléket az üzemi kapcsoló finom megnyomásával kapcsolhatja ki. A bekapcsolt állapotot jelző LED kialszik.

A lézer vezérlőpanelének gombjai (1. ábra)

ÜZEMI KAPCSOLÓ

A lézeres készüléket a vezérlőpanelen lévő üzemi kapcsolóval áramtalaníthatja teljesen. A lézeres készülék automatikusan kikapcsol, és 8 órán keresztül alvó üzemmódban marad.

MEGJEGYZÉS: A távirányító üzemi kapcsolójával alvó üzemmódba helyezheti a készüléket. Alvó üzemmódban minden lézerfunkció ki van kapcsolva, de időnként felvilan a készülék vezérlőpanelén a bekapcsolt állapotot jelző LED. A távirányító üzemi kapcsolójával „ébresztheti fel” a lézeres készüléket.

Vezeték nélküli távirányító (1. ábra)

A távirányító segítségével egy személy is távolról működtetheti és beállíthatja a lézert. A távirányítón üzemi kapcsoló (i), kézi üzemmód gomb (j), négy irányba mutató két nyíl gomb (k, l) és egy küldést jelző LED (m) van elhelyezve.

TÁVIRÁNYÍTÓ: ÜZEMI KAPCSOLÓ

A távirányító üzemi kapcsolójával (i) alvó üzemmódba helyezheti a készüléket. Alvó üzemmódban minden lézerfunkció ki van kapcsolva, de időnként felvillan a készülék vezérlőpanelén a bekapcsolt állapotot jelző LED (f). A távirányító üzemi kapcsolójával „bresztheti fel” a lézeres készüléket.

MEGJEGYZÉS: A lézeres készüléket a vezérlőpanelen lévő üzemi kapcsolóval áramtalaníthatja teljesen. A lézeres készülék automatikusan kikapcsol, és 8 órán keresztül alvó üzemmódban marad.

TÁVIRÁNYÍTÓ: KÉZI ÜZEMMÓD GOMB

A kézi üzemmód aktiválásához tartsa 3 másodpercig lenyomva a távirányító kézi üzemmód gombját (j). Kézi lejtésszintezést kézi üzemmódban kell végezni. (Ennek a funkciónak a teljes ismertetését lásd a *Kézi lejtésszintezési mód használata* cím alatt.)

A teljes önszintezés visszaállításához tartsa ismét 3 másodpercig lenyomva a kézi üzemmód gombját.

Kézi lejtésszintezési mód használata:

A DW078 készülék kézi lejtésszintező módja lehetővé teszi az önszintező funkció kikapcsolását az egyik tengelynél (iránynál), hogy a készülék döntését annál a tengelynél be lehessen állítani. A másik tengely folytatja az automatikus szintezést, biztosítva, hogy a lézernyaláb csak az elvárt irányban lejtzen.

Belépés és kilépés a kézi lejtésszintezési módba/módból:

- A kézi lejtésszintezési üzemmód aktiválásához tartsa 3 másodpercig lenyomva a távirányító kézi üzemmód gombját (j).
- A teljes automatikus szintezés visszaállításához tartsa ismét 3 másodpercig lenyomva a kézi üzemmód gombját.

A lejtésszintezés irányának beállítása:

- Ha a kézi lejtésszintezési mód aktiválva van, a készülék automatikusan kézi Y módra áll. Ez lehetővé teszi, hogy a kezelő beállítsa a készülék dőlését

az Y tengely irányában, ahogyan az „irányzék” mutatja.

Bizonyos helyzetekben kívánatos lehet a készüléket az X tengelyen dönteni. A kézi lejtésszintezési mód az X és Y tengely között oda-vissza áthelyezhető a következők szerint:

- A kézi lejtésszintezési módba lépés után azonnal (5 másodpercen belül) nyomja le és tartsa lenyomva a távirányító jobb nyíl gombját a kézi X mód aktiválásához.
- A készülék visszaállítható kézi Y módra, ha azonnal lenyomják és lenyomva tartják a távirányító bal nyíl gombját.
- A kézi lejtésszintezési mód irányának későbbi megváltoztatásához álljon vissza teljes automatikus szintezésre, majd aktiválja ismét a kézi lejtésszintezési módot, és végezze el a fent ismertetett tengely-kijelölési műveletet.

A készülék vezérlőpanelén lévő X és Y LED (g, h) kigyulladás jelzi a kijelölt kézi lejtésszintezési irányt. A kézzel vezérelt tengelyt egy nem világító LED, az automatikus szintezési tengelyt pedig egy világító LED jelzi.

A dőlés mértékének beállítása:

Amint a kézi lejtésszintezési mód aktiválva van, a dőlés mértéke a következő módok bármelyikén kézzel állítható:

- A távirányító fel- és le nyíl gombjaival (k) döntheti a lézer forgófejét felfelé és lefelé.

VAGY

- Az egész készüléket döntheti felfelé vagy lefelé úgy, hogy lejtős felületre helyezi. Győződjön meg arról, hogy a készülék úgy van elhelyezve, hogy a kézi dőlés iránya megegyezik a lejtős felületével.

TÁVIRÁNYÍTÓ: NYÍLGOMBOK

A készülék különböző üzemmódjaiban a nyíl gomboknak (k, l) különböző funkciói vannak.

Önbeálló vízszintes üzemmódban:

A nyíl gomboknak ebben a módban nincs funkciójuk.

Kézi vízszintes üzemmódban:

A nyíl gombokkal (k) billentheti a lézerfejet felfelé vagy lefelé az X tengely vagy az

Y tengely irányában, ahogyan a lézerfej védőkalitkáján jelölve van.

Kézi függőleges üzemmódban:

A fel/le nyilakkal (k) mozgathatja a lézersugarat az óramutató járásának irányában vagy azzal ellentétesen.

A bal és jobb nyilakkal (l) mozgathatja a lézersugarat balra vagy jobbra.

MEGJEGYZÉS: A DW078 készüléken nincs önszintező függőleges mód.

A készülék riasztás funkciója

A DW078 típusú készülék riasztás funkciót is magában foglal, amely figyelmezteti a kezelőt, ha a készülék automatikusan beállított helyzetét valami megzavarja. A lézerfej forgása leáll, a vezérlőpanel LED jelzői hangjelzés kíséretében villognak.

A KÉSZÜLÉK VISSZAÁLLÍTÁSA TOVÁBBI HASZNÁLATHOZ

- Kapcsolja ki, majd ismét kapcsolja be a készüléket a vezérlőpanelen lévő üzemi kapcsolóval.

VAGY

- Állítsa a készüléket alvó üzemmódba, majd a távirányító üzemi kapcsolójával ébressze fel.

MEGJEGYZÉS: Ha a riasztási funkció működésbe lépett, utána mindig ellenőrizze a készülék beállítását.

A lézeres készülék tartozékai

DIGITÁLIS LÉZERDETEKTOR (4. ÁBRA)

A lézerdetektorral világos környezetben vagy nagy távolságoknál határozhatja meg a lézernyaláb helyzetét. Vizuális- és audiojeleket bocsát ki, amikor a forgó lézernyaláb keresztezi a detektort.

A detektor külső és belső térben egyaránt használható, amikor nehéz a lézernyaláb helyzetét meghatározni.

A detektor nem használható nem-forgó lézerekhez, de kompatibilis a legtöbb jelenleg piaci forgalomban lévő, forgó, vörös vagy (láthatatlan) infravörös fénysugarat kibocsátó lézerrel.

A DeWALT digitális lézerdetektor használható detektorrögztítővel vagy anélkül. Ha rögztítővel használja, helyezze mérőrudra, szintező póznára, gerendára vagy oszlopra.

Pontosság

Ha a lézert a detektorral használja, a detektor pontossági szintjét adja hozzá a lézeréhez.

- Állandó pontosság (a detektor keskenyre állítva)
± 1,0mm
- Névleges pontosság (a detektor szélesre állítva)
± 3,0mm

A minél pontosabb szintezési eredmények eléréséhez a széles beállítással kezdjük, majd a keskeny beállítással fejezzük be.

A detektor mérőrudra szerelése (4. ábra)

1. A detektor mérőrudra szereléséhez először erősítse a detektort a rögztítőhöz a rögztítőzár (u) benyomásával. Csúsztassa a futófelületet (v) a detektoron lévő sínre (w), amíg a retesz (x) be nem pattan a detektor retesznyílásába (y).
2. Nyissa ki a rögztítőpofát úgy, hogy a rögztítógombot (z) az óramutató járásával ellentétes irányban forgatja.
3. Állítsa a detektort a kívánt magasságra, majd forgassa a rögztítógombot az óramutató járásának irányában, hogy a detektorrögztítő biztonságosan rögztítse a rúdon.
4. Ha változtatni szeretne a magasság beállításán, finoman lazítsa ki a zárógombot, állítsa be a kívánt magasságot, majd újra szorítsa be a zárógombot.

Külön kapható tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel a nem a DeWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

Ezek a következők:

- Lézersugár hatásfokát növelő szemüveg
- DE0730 célkártya
- DE0790 DeWALT falitartó
- DE0734 DeWALT mérőrud
- DE0735 DeWALT háromlábú állvány
- DE0736 DeWALT háromlábú állvány
- DE0737 DeWALT mérőrud
- DE0738 DeWALT gradiens konzol
- DE9135 DeWALT LI töltő
- DeWALT akkumulátorok:

Feszültség	NiCd	NiMH	LI
9,6	DE9061	-	-
12	DE9071/DE9075	DE9501	-
14,4	DE9091/DE9092	DE9502	DE9140
18	DE9095/DE9096	DE0503	DE9180

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

KARBANTARTÁS

Az Ön DeWALT elektromos készülékét minimális karbantartás melletti tartós használatra terveztük. A készülék folyamatos és kielégítő működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.

- Munkájának pontossága érdekében gyakran ellenőrizze a lézer kalibrálását. Lásd a **Kalibrálás helyszíni ellenőrzése** című részt.
- A hitelesség ellenőrzését és más karbantartási javításokat DeWALT márkaszervizzel végeztesse.
- Amikor nem használja a lézert, a hozzá mellékelt dobozban tárolja.
- Ne tegye a dobozba, amíg nedves. A külső részeket puha, száraz ronggyal törölje le, és hagyja a készüléket a levegőn megszáradni.
- Ne tárolja a lézeres készüléket -18°C (0°F) alatti és 41°C (105°F) feletti hőmérsékletű helyen.
- A töltő nem szervizelhető. A töltőben nincsenek felhasználó által szervizelhető alkatrészek.

Kalibrálás helyszíni ellenőrzése (5., 6. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A lézerfejet mindig csak szakemberrel kalibráltassa.

Helyszíni kalibrálási ellenőrzést gyakran kell végezni.

MEGJEGYZÉS: A DeWALT által biztosított jótállás keretén belül a készülék tulajdonosa az első évben egy **DIJMENTES** kalibrálásra jogosult. Csak töltsse ki a mellékelt utalványt, majd juttassa el a készülékkel és a vásárlást igazoló nyugtával együtt az egyik DeWALT márkaszervízhez. Felár nélkül kiadnak egy hitelesítési tanúsítványt.

A kalibrálás helyszíni ellenőrzése nem pótolja a kalibrálást. Az ilyen ellenőrzések azt jelzik, hogy

a megfelelő szintező vonalat mutatja-e, de nem javítják ki a lézer szintezési hibáit.

Az ilyen ellenőrzések nem pótolják a DeWALT szakszerviz hivatalos hitelesítését.

SZINT HITELESSÉG ELLENŐRZÉSE (X TENGELY)

1. Állítsa az állványt két fal közé, amelyek egymástól legalább 15m (50 láb) távolságra vannak. Az állvány pontos helye nem létfontosságú.
2. Rögzítse a lézert az állványra, úgy hogy az X tengely közvetlenül az egyik falra mutasson.
3. Kapcsolja be a lézert, és hagyja, hogy elvégezze az önszintezést.
4. Jelölje meg és mérje le az A és B pontokat a falon, ahogyan a 5. ábra mutatja.
5. Fordítsa el az egész készüléket 180° -kal úgy, hogy az X tengely közvetlenül a szemközti fal felé mutasson.
6. Hagyja, hogy a lézer önszintezést végezzen, majd jelölje be és mérje meg az AA és BB pontokat, ahogyan a 6. ábra mutatja.
7. Számítsa ki a hibát az alábbi képlettel:

$$\text{Teljes hiba} = (\text{AA} - \text{A}) - (\text{BB} - \text{B})$$

8. Hasonlítsa össze az alábbi táblázat segítségével a teljes hibát a megengedett hibahatárokkal.

A falak közötti távolság	Megengedett hiba
L = 15m (50 láb)	3mm (0,125")
L = 25m (80 láb)	5mm (0,2")
L = 50m (160 láb)	10mm (0,4")

SZINT HITELESSÉG ELLENŐRZÉSE (Y TENGELY)

Végezze el ismét a fenti műveletet, de úgy helyezze el a lézert, hogy az Y tengely közvetlenül a fal felé irányuljon.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS:

Tisztítás előtt áramtalanítsa a töltőt. A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt ronggyal vagy puha, nem fémszálal kefével távolíthatja el. Vízrel vagy tisztítószers-oddattal ne tisztítsa.

- *A lézeres készülék tisztítása előtt vegye ki belőle az akkumulátort.*
- *A lézeres készülék nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerral vagy más erős vegyszerrel. Csak enyhe szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa.*
- *Soha ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse a szerszám egyik részét sem folyadékba.*
- *Soha ne tisztítsa sűrített levegővel.*
- *Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat, a burkolatot pedig rendszeresen tisztítsa puha ronggyal.*
- *A rugalmas gumiburkolatot nedves, foszlásmentes (pl. pamut-) ronggyal törölje át. CSAK VIZET HASZNÁLJON — NE HASZNÁLJON tisztító-, vagy oldószereket. Mielőtt a helyére tenné a készüléket, várja meg amíg az megszárad a levegőn.*
- *Bizonyos körülmények között a forgófejben található üveglencsére szennyeződés vagy törmelék rakódhat le. Ez befolyásolja a sugár minőségét és hatótávolságát. A lencsét vízzel megnedvesített pamutronggyal kell tisztítani.*

Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. Ezt a terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor DEWALT készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. A terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi, ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó

helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A DEWALT termékeire a DEWALT az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviselőnél érdeklődhet.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a helyi DEWALT képviselőtől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. A DEWALT szervizzel kapcsolatban a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: www.2helpU.com.



Tölthető akkumulátor

Ez a hosszú élettartamú akkumulátor, ha feltöltés után már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni, hasznos élettartama végén környezetbarát módon selejtezze ki:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a készülékből.
- A Li-ion, NiCd és NiMH akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkumulátorokat újrahasznosítják vagy megfelelő módon megsemmisítik.

DEWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWalt készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói szerződés keretében vásárolnak **12 hónap jótállást biztosítunk.**

30 napos „cseregarancia”:

Amennyiben egy DeWalt termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a vásárlástól számított **3 napon túl, de 30 napon belül** meghibásodást észlel és a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű (megalapozott a fogyasztó jótállási igénye), abban az esetben a hibás terméket azonos típusú hibátlan készülékre kicseréljük.

12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz:

A vásárlástól számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasznált, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélt alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégezzük.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. kötelezettséget vállal arra, hogy a jótállás keretében végzett javításokat a 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet szerint végzi a jótállás teljes időtartama alatt.

a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.

b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a termék típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a vásárlás időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérelje feljebb a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadás elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében.

c) Elveszett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

2) Nem terjed ki a jótállás:

a) amennyiben a hiba oka rendeltetésszerű, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok;

b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belül rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghatoszj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);

c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;

d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;

e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti DeWalt kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak
amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

3) A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál érvényesítheti.

a) Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.

b) A jótállási jog érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének (motor állórész, forgórész, elektronika) kijavítása vagy kicserélése esetén a kicserélt, kijavított termékre (jelentősebb részére), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a hiba létezése, illetve annak megállapítása céljából, hogy a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza, fenntartja a jogot a hibás termék bevizsgálására.

d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően az igény teljesíthetőségéről azonnal nem nyilatkoznak, úgy három munkanapon belül kell értesítenünk a fogyasztót a reklamáció intézésének módjáról.

e) Ha a csere nem lehetséges, műszakilag hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy visszafizetésre kerül a vételár.

4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretében tartozó javítás esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

- a javítási igény bejelentésének és a javításra átvétel időpontját,
- a hiba okát
- a javítás módját
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határidejét.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értékcsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélése vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – megfelelő árleszállítást igényelhet vagy élálhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését).

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni.

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

A fogyasztó a javítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál, illetve a forgalmazó (kereskedő) üzletében érvényesítheti.

Gyártó:	Forgalmazó:
DeWalt	Stanley Black & Decker Hungary Kft
Richard- Klinger str. 11.	1016. Budapest,
D-65510 Idstein/Ts.	Mészáros u. 58/B
Németország	

ROTEL Kft. Központi Márkaszerviz

ROTEL Kft.	1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.	Tel/fax 403-22-60	404-00-14 403-65-33	
Város	Szervizállomás	Cím	Telefon	E-mai
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	cegléd@megatool.hu
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	spiralszerviz@freemail.hu
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	t.szerszam@invitel.hu
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	lnfo@euromax.hu
Győr	Élgep 2000 Kft.	9024, Kert u. 14.	96/415-069	ersektibor@t-online.hu
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135	villfor@freemail.hu
Kalocsa	Vén-szer	6300, Pataji u.26.	78/466-440	venszerszerviz@gmail.com
Kaposvár	Kaposvári Kisgépjavitó és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	kkisgep@t-online.hu
Kecskemét	Németh Józsefné	6000, Jókai u.25.	76/324-053	nemet@mailbox.hu
Keszthely	Cserép Miklós Vasker Kft	8360, Rezi u. 2	83/311-264	vasker@tvn.hu
Miskolc	SerVinTrade Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	szerszamcentrum@servintrade.hu
Nagykanizsa	Új-Technika Ker. és Szolg. Kft.	8800, Teleki út 20.	93/310-498	ujtechnika.kft@chello.hu
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/460-154	charont@t-online.hu
Nyíregyháza	Tóth Kisgépszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	tothkisgep@chello.hu
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	elektrió@t-online.hu
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421	meshafonok@varsat.net
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	szerviz@profil-motor.t-online.hu
Szeged	Csavarker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	info@csavarker.hu
Székesfehérvár	Kisgép Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	info@kisgepcenter.hu
Szekszárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	valentin.ker@t-online.hu
Szolnok	Ronor-szerszám Kft	5000, Szántó krt.40.	56/344-365	info@ronorszerszam.hu
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	rotor@chello.hu
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	acsiker@mononet.hu
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	hszerszam@hszerszam.hu
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	takitech@zalaszam.hu

07/2012

KICSERÉLT FŐDARABOK JEGYZÉKE

Szelvény száma	Kicszerélt fődarab		Kicszerélt fődarab új jótállás határideje	Dátum aláírás / PH
	Megnevezése	Száma		

JÓTÁLLÁSI JEGY

DEWALT

..... típusú gyártási számú termékre a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 12 hónapig terjedő jótállást vállalunk.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.

Gyártó neve, címe: **DEWALT, Richard-Klinger Str. 11., D-65510 Idstein/Ts.**

Importáló neve, címe: Stanley Black & Decker Hungary Kft., 1016 Budapest, Mészáros u. 58/b
A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 201..... hó nap.

..... /P.H./ aláírás

Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klášteřského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis